

03/10/2006

Concerne : Notice d'avertissement
Concerned : Warning Notice

A l'attention du Responsable du laboratoire
In attention to laboratory's Responsible

Madame, Monsieur,
Madam, Sir,

Information importante de l'entreprise Biocode-Hycel concernant l'instrument : XENIA V6.03
Important information from the manufacturer Biocode-Hycel about the analyzer : XENIA V6.03

Vous trouverez ci joint une disquette de mise à jour ainsi que le Mémo Service H44 qui explique la marche à suivre pour corriger un problème de gestion de la base de données au-delà de 9999 tests.
You will find herewith an upgrade on a diskette and the Service Memo H44 which explains the procedure to follow in order to troubleshoot a database issue beyond 9999 tests..

Veillez inscrire la date à laquelle vous avez reçu cette notice d'avertissement et en accuser réception en signant ce document et en l'envoyant par fax à Biocode-Hycel au 0380907307 ou +33 380907307
Please fulfill the information here below and fax this document signed to Biocode-Hycel +33 380907307..

Nom du laboratoire/*Laboratory's identification* : _____

Nom du responsable/ Lab. Manager Name : _____ Signature / Visa

Date de réception/*Date of receipt*: _____

Nombre d'instruments concernés : _____ N°série : _____
Number of concerned automates Serial numbers

Vous pouvez obtenir de plus amples informations auprès de notre support client France : 02-99-14-54-10
e-mail : savfrance@biocodehycel.com
You may obtain additional information by contacting our technical support : +33 380-90-52-52
e-mail : hycel@biocodehycel.com

En nous excusant pour les désagréments que cette situation peut engendrer, veuillez agréer Madame, Monsieur, l'expression de nos salutations distinguées.
We apologize for the inconvenience this might cause to you.
Yours sincerely.

BIOCODE HYCEL

MEMO SERVICE

Octobre 2006
October 2006

No : H44

Modification: 06/111

Instrument : XENIA 27 déjà appliqué sur NS F732, F745 et suivants (Excepté F750)
XENIA already applied on SN F732, F745 and following (Except F750)

Priorité / priority : 1 Application immédiate
1 Immediate application

Symptôme / symptom : Problème dans la base de données au-delà de 9999 tests
Data base issues beyond 9999 tests.

Remède / remedy : Installation version MAJ V6.03b
Installation of upgrade V6.03b

Pièces / spare parts :

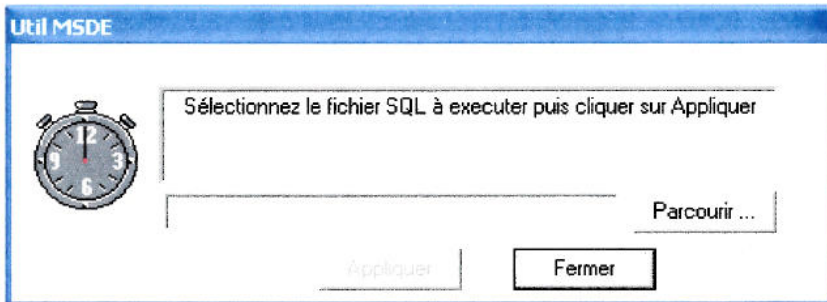
Référence :	Désignation
NS	Disquette MAJ V6.03b

Remarques/ Remarks :

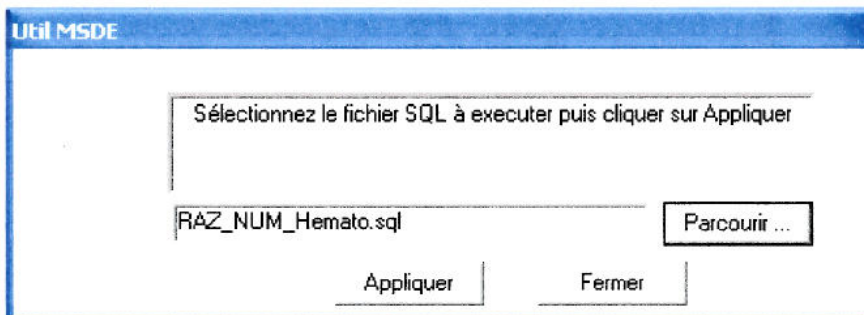
- **Cette mise à jour ne concerne que les XENIA disposant du logiciel 27 paramètres V6.0x.**
This upgrade concerns only XENIA 27 parameters software, version V6.0X.
- Avant la mise à jour vérifier le nombre de séquence dans la base de données car 2 options sont possibles:
Before upgrade, check the number of sequences in the data base because 2 options are possible :
 - Si la base est complètement pleine (au-delà de 9999 tests), il faut d'abord effacer la base de données en utilisant le fichier « RAZ_NUM_Hemato », avant de réparer la base avec le fichier « Contraintes_HEMATO ».
If the data base is completely full (beyond 9999 tests), the data base must be first deleted using "RAZ_NUM_Hemato" file, before repairing the data base using "Contraintes_HEMATO" file.
 - Si la base n'est pas pleine (la séquence 9999 n'a pas été atteinte), il ne faut pas effacer la base de données mais simplement la réparer avec le fichier « Contraintes_HEMATO ». (donc ne pas faire le § 4 de la procédure ci dessous dans ce cas).
If the data base is not full (sequence 9999 not reached yet), it's not necessary to delete the data base ; it must be only repaired using "Contraintes_HEMATO" file (then don't follow instruction on below §4).

Procédure d'installation/ Installation procedure :

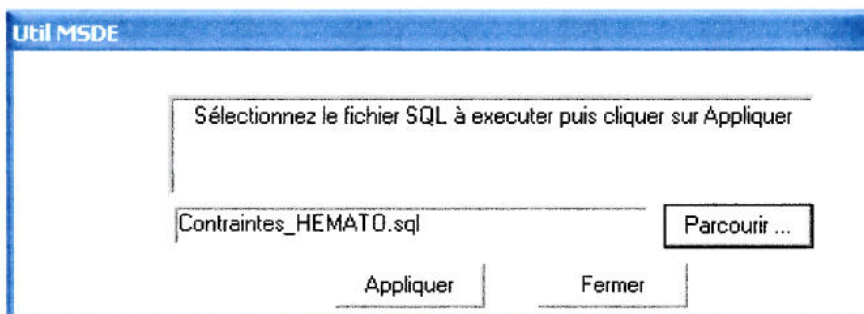
1. Sortir du programme XENIA.
Exit on XENIA software.
2. Insérer la disquette dans le lecteur et depuis le « Poste de travail » sélectionner le fichier MAJ et suivre les indications à l'écran.
Insert disk on floppy driver, select "MAJ" file and follow indications on screen.
3. Ensuite depuis le poste de travail, aller dans le dossier C:/Program File/HYCEL/HEMATO, double cliquer sur le fichier « Util_MSDE_HYCEL ».
Then, from "My computer" go to C/ Program File/HYCEL/HEMATO folder and double click on "Util_MSDE_HYCEL" file.¹



4. Pour effacer la base de donnée (**seulement si la base a passé les 9999 séquences**), cliquer sur parcourir et sélectionner le fichier « RAZ_NUM_Hemato » puis cliquer sur « Appliquer ». Une fois la mise à jour effectuée cliquer sur « OK ».
For delete data base (only if data base is overtook 9999 sequences), click on "Browse..." and select "RAZ_NUM_Hemato" file and click on "Apply". When the upgrade is done click on "OK".




5. Ensuite pour réparer la base de données, cliquer sur « Parcourir... » puis sélectionner le fichier « Contraintes_HEMATO » puis cliquer sur « Appliquer ». Une fois la mise à jour effectuée, cliquer sur « OK », puis sur « Fermer »
For repair data base click on « Browse... », select « Contraintes_HEMATO » file and click on "Apply". When the upgrade is done click on "OK", then "Close"



¹ Program file is sometimes translated with XP in some countries

6. Une fois la mise à jour faite, démarrer l'application XENIA et vérifier en cliquant sur  que la version logiciel est V6.03b.

When it's finished, go to XENIA software and check by click on  that the package version is V6.03b.

7. Passer les sangs de contrôle et une série de patients.
Run blood control and human specimens.

Fin de procédure.
End of procedure